

## CLASES DE ESPAÑOL (B1) – Curso 2018-2019

### Convenio College of the Holy Cross (EE. UU.) – Universidad de León (España)

**Asignatura:** GRAMÁTICA, CONVERSACIÓN, COMPOSICIÓN Y LECTURA. B1.

**Profesoras:** María José García Gutiérrez ([mjgargu@unileon.es](mailto:mjgargu@unileon.es)) y Noelia González Verdejo ([ngonv@unileon.es](mailto:ngonv@unileon.es)).

**Créditos:** 12 (120 horas) organizados en dos cuatrimestres de seis créditos cada uno.

**Lugar:** facultad de Filosofía y Letras, campus de Vegazana, universidad de León.

**Duración:** curso 2018-2019.

#### I. OBJETIVOS DIDÁCTICOS GENERALES:

##### I. a. Objetivos comunicativos

El objetivo prioritario será conseguir que el alumno llegue a interactuar con cierta naturalidad, corrección y adecuación al registro de lengua. Del mismo modo, se busca que el estudiante comience a manejarse en situaciones más formales y no solo familiares o cotidianas.

Con este fin se proponen el desarrollo de las siguientes funciones comunicativas:

- Hablar del presente, pasado y futuro.
- Describir.
- Comprender y expresar órdenes.
- Expresar y comprender deseos.
- Expresar predicciones e hipótesis.
- Expresar duda y probabilidad.
- Influir sobre los demás: dar órdenes y consejos, persuadir, convencer, hacer planes...
- Expresar creencias y sentimientos.
- Expresar, comprender y preguntar por sentimientos, gustos y preferencias.
- Expresar y pedir opinión.
- Valorar hechos y opiniones, y preguntar por ello.
- Situar acciones y hechos en el tiempo.
- Expresar causa, finalidad, consecuencia, condición y oposición.
- Comparar y expresar preferencias.
- Reproducir el discurso ajeno.

##### I. b. Objetivos socioculturales

El principal objetivo del curso será dotar al alumno de las estrategias necesarias para lograr su integración dentro de la sociedad española en general y leonesa en particular. Asimismo, se intentará facilitar una aproximación a determinados aspectos de la cultura tanto de España como de Hispanoamérica.

Por ello, entre los contenidos de tipo sociocultural se incluirán los siguientes:

- Saludos, despedidas, formas de tratamiento e interacción social (registro formal e informal).
- Horarios: en el ámbito laboral, familiar y social.
- La familia: evolución del concepto.

- La juventud española: aproximación a su realidad personal y social.
- Gastronomía: comida y bebida.
- Servicios públicos.
- Medios de comunicación e información.
- Organización política de España (las instituciones y sus competencias).
- Arte y estética (cine y literatura).

## II. GRAMÁTICA ESPAÑOLA:

---

### II. a. Objetivos y otros aspectos generales

El principal objetivo de las clases de gramática será la consolidación y afianzamiento de los contenidos gramaticales de los que ya disponen los alumnos. A ello, habrá que añadir la presentación de nuevas estructuras y esquemas gramaticales con los que completar su formación lingüística propias de B1.

Este apartado del programa pretende dotar al discente de las herramientas y recursos necesarios para progresar adecuadamente en el desarrollo de las diferentes destrezas lingüísticas (tanto orales como escritas).

Con el fin de ordenar la materia de acuerdo al objetivo prioritario indicado anteriormente, el programa de gramática se ha dividido en dos bloques, correspondientes a los dos cuatrimestres académicos.

### II.b. Herramientas y recursos

Se utilizará un libro de texto y se proporcionará a los estudiantes el material impreso necesario para seguir la clase.

## III. CONVERSACIÓN EN LENGUA ESPAÑOLA:

---

### III.a. Objetivos generales

Las clases de conversación pretenden desarrollar las competencias orales (comprensión y producción) de los alumnos, mediante la exposición a un input lingüístico estimulante y socioculturalmente relevante.

El aula constituye un espacio donde se fomenta el uso de la lengua y la experimentación (prácticas) sobre los contenidos funcionales y gramaticales ya adquiridos por los alumnos o en proceso de adquisición.

### III.b. Metodología y recursos

Se utilizará material visual, auditivo, escrito y audiovisual con el fin de estimular la comunicación creativa entre los distintos agentes de aula (viñetas, obras de arte, música, prensa, literatura, películas, cortometrajes...). Asimismo, se promoverá un ambiente propicio para la expresión de temas y experiencias de interés general propuestos por los alumnos.

### III.c. Objetivos y contenidos específicos

En cuanto a los productos textuales trabajados a lo largo de todo el curso, nos centraremos en la producción oral del texto descriptivo, narrativo, expositivo y argumentativo, entendidos como macrofunciones comunicativas que integrarán contenidos gramaticales y funcionales diferenciados (susceptibles de práctica oral) dependiendo del nivel de lengua en cuestión. Así, en un nivel B1, nuestro gran objetivo será la producción fluida mediante el uso competente de un registro estándar actualizado en distintos contextos comunicativos. La progresión a B2 y C1 se caracterizará por el aumento de la complejidad estructural de la producción oral; la diversificación de las principales funciones comunicativas;

el movimiento del aprendiente en diferentes registros; el dominio y la amplitud del léxico; y el nivel de planificación del discurso.

En lo relativo a las exposiciones de los alumnos, distinguimos la comunicación espontánea y la planificada. La primera pretende desarrollar la fluidez de ideas y conceptos mediante una verbalización inmediata ante un determinado estímulo presentado por el profesor. La segunda, por el contrario, requerirá una preparación previa por parte del alumno que deberá reflejar el uso consciente de estructuras gramaticales, funciones comunicativas, léxico y conectores discursivos que permitan la trabazón adecuada del discurso oral. Se compaginan ambas modalidades a partir de un cronograma de actividades comunicativas programadas previamente en el que se especificará el carácter individual o colectivo de la exposición (comunicación expositiva independiente o compartida, debate, narración oral individual o en grupo, dramatización, juego de roles, etc.)

Entre los contenidos funcionales de nivel se seguirá el planteamiento general del *Plan curricular del Instituto Cervantes: Niveles de referencia para el español (B1)*, ofreciendo una atención pormenorizada a las necesidades específicas que se detecten en los alumnos. No obstante, adquirirá un valor troncal la expresión de opiniones, actitudes y conocimiento, la defensa argumentativa de la propia opinión, la valoración crítica del discurso ajeno mediante la presentación de contraargumentos, y la exposición académica con carácter general.

#### **IV. COMPOSICIÓN Y LECTURA EN LENGUA ESPAÑOLA:**

---

##### **IV.a. Objetivos, contenidos y otros aspectos generales:**

El objetivo principal de las clases de composición y lectura en lengua española es que el estudiante llegue a dominar, con fluidez y eficacia, ambas destrezas escritas. De manera detallada, lo que se pretende es que el alumno: se exprese adecuadamente por escrito, con corrección, con fines comunicativos diversos y dominando diferentes registros de lengua; y comprenda todo tipo de textos escritos: narrativos, descriptivos, informativos, de opinión, etc.

La selección de contenidos se guiará, de manera prioritaria, por estos objetivos y, en segundo lugar, por otra serie de criterios como: su carácter real y representativo de la lengua española actual, su valor didáctico o su calidad literaria.

Aun cuando el programa general del módulo de composición y lectura en lengua española es común a todos los grupos los contenidos específicos (temáticos, gramaticales y funcionales) se adecuarán, en todo momento, al nivel de conocimiento lingüístico de los alumnos y al programa de contenidos de las clases de gramática.

Para la consecución de los fines descritos, a lo largo del curso, se van a desarrollar una serie de actividades y tareas que se enumeran en el apartado IV. c.

La relación extensa de los objetivos y contenidos de esta clase se encuentra detallada el Anexo final o Programa detallado.

##### **IV.b. Herramientas**

Se utilizará el libro de texto, Google Workspace y se proporcionará a los estudiantes el material impreso necesario para seguir la clase.

#### IV.c. Actividades

- **Trabajos de composición individuales:** a lo largo de todo el curso y de manera periódica, los estudiantes tendrán que realizar varios trabajos obligatorios de composición o expresión escrita en español: periódicamente, se propondrán a los alumnos varios trabajos de composición breves. Estos trabajos son de naturaleza diversa y comprenden diferentes objetivos:
  - Por un lado, y en estrecha relación de dependencia con las clases de gramática, la práctica de los contenidos vistos en clase.
  - Por otro, la asimilación y práctica de las características y estrategias propias de redacción de los diferentes tipos de textos, con sus características específicas.
- **Lecturas obligatorias:** durante el desarrollo del curso, los alumnos deberán leer cuatro obras literarias/compilaciones de textos en lengua española. (ver apartado VI.c). Estas obras han sido cuidadosamente seleccionadas por su idoneidad para los estudiantes extranjeros ya sea por sus contenidos socioculturales, por su tipología textual, por el tipo de lengua que representan (dando cabida no solo al español peninsular) y/o por su calidad expresiva, lingüística o literaria.

Además de ejercitar su capacidad de comprensión escrita en español, los textos seleccionados cumplirán otra serie de objetivos didácticos, como: práctica contextualizada de contenidos gramaticales y textuales, desarrollo de la competencia pragmática y sociocultural, desarrollo de la expresión escrita creativa en español, etc.

Las actividades relacionadas con estas cuatro lecturas serán de naturaleza diversa, y dependerán de la extensión y la naturaleza de cada una de ellas. Las indicaciones detalladas se proporcionarán en clase, no obstante, algunas de estas actividades son las siguientes:

  - Completar las preguntas y ejercicios de las *guías de lectura*.
  - Conversaciones y debates en el aula sobre el contenido y la forma de los textos.
  - Realización de resúmenes, sinopsis...
  - Escritura de textos de opinión.
  - Etc.
- **Taller de lectoescritura eficaz:** a lo largo del curso se desarrollarán, puntualmente, algunas actividades destinadas a mejorar las destrezas escritas de los alumnos de manera conjunta y con el objetivo específico de facilitar la vida académica de los estudiantes de Holy Cross en León, ayudándoles con las tareas y obligaciones inherentes a las asignaturas en las que se hayan matriculado, tales como: exámenes, trabajos, resúmenes, lecturas obligatorias, etc. Se trata de fomentar en ellos una serie de técnicas de lectoescritura en lengua española que les faciliten todas esas tareas que se acaban de mencionar.

#### V. EVALUACIÓN:

El alumno será evaluado de forma continua: se valorará su evolución en el proceso de aprendizaje. El profesor llevará un exhaustivo control diario sobre cada uno de los alumnos. Además, y para comprobar la progresiva asimilación de los contenidos abordados diariamente en el aula, se efectuará un control sobre su trabajo a través de distintas pruebas que se realizarán, sin previo aviso, a lo largo del curso. Si un alumno

no realizara alguna de esas pruebas por no haber asistido a clase sin causa justificada, su calificación en dicha prueba sería de "0".

Asimismo, se efectuará un examen o exámenes que serán el grueso de la evaluación. La superación de estos exámenes será condición indispensable para superar la asignatura.

De todas formas, cada profesor comunicará a los estudiantes la manera concreta de evaluación de su asignatura.

Además de lo anterior, también forman parte de la calificación final los siguientes aspectos:

**a) Asistencia:** la asistencia a las clases es obligatoria. Se llevará un control diario y riguroso de la asistencia de todos los alumnos a las 120 horas lectivas que conforman el curso. Un retraso superior a 10 minutos se contabilizará como falta de asistencia. En el certificado final constará, además de la calificación, el número total de horas a las que se ha asistido a clase.

**b) Actitud:** la disposición, interés y actitud del alumno, así como su grado de participación en las tareas propuestas también serán tenidas en cuenta en la nota final, si el profesor así lo considera.

**c) Formalidad:** la realización y entrega puntual de los trabajos propuestos por el profesor: no se permitirá la demora en el cumplimiento de los plazos. El retraso sobre la fecha prevista implicará que la calificación en dicho trabajo será "0".

## VI. BIBLIOGRAFÍA:

---

La bibliografía que se detalla a continuación será entregada a los alumnos al principio de curso. No obstante, no todos los materiales en ella incluidos se utilizarán en las clases regularmente.

El objetivo que se persigue es dotar al estudiante de una pequeña biblioteca básica de español que le sirva de apoyo en su proceso de aprendizaje.

### VI. a. Manuales

- *Aula 5. Manual de español para extranjeros*. Editorial Difusión.

### VI. b. Diccionarios

- AA. VV. (2002): *Diccionario Salamanca de la lengua española*, Santillana, Universidad de Salamanca.
- RAMOS, A. y SERRADILLA, A. (2000): *Diccionario Akal del español coloquial*, Akal, Madrid.

### VI. c. Libros de lectura

- GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel (1981 [2003]): *Crónica de una muerte anunciada*, Barcelona: Debolsillo (Random House Mondadori).
- GONZÁLEZ, J. L. (ed.) (2007): *Dos veces cuento. Antología de microrrelatos*, EIUNSA.
- VV. AA. *Textos de opinión*; recopilación realizada por los profesores.
- SILVA, L. (2011): *La niebla y la doncella*, Destino.

## VII. CONTENIDOS:

### GRAMÁTICA

#### 1. SER y ESTAR

- Usos más habituales
- Contraste SER /ESTAR
- Algunos cambios de significado

#### 2. PRESENTE

- Usos habituales
- Usos no habituales: presente con valor de futuro

#### 3. PRONOMBRES PERSONALES DE CD Y CI

- Valores
- Pronombres clíticos
- Pronombres con preposición

#### 4. EL SE

- El SE de CI
- El SE recíproco y reflexivo
- Presentación del SE de pasiva refleja e impersonal

#### 5. ORACIONES RELATIVAS

- Oraciones especificativas
- Uso
- Presentación del presente del subjuntivo
- Oraciones relativas en Indicativo y presente de subjuntivo
- *Que, quien, quienes, donde*

#### 6. PASADO

- Todos los tiempos
- Contrastes más importantes

#### 7. IMPERATIVO

- Presentación de la forma
- Usos

#### 8. CONDICIONAL

- Paradigma y verbos irregulares
- Cortesía

#### 9. EXPRESAR HIPÓTESIS

- En indicativo
- En presente del subjuntivo

#### 10. EXPRESAR DESEOS. ORACIONES INDEPENDIENTES

- Con presente de subjuntivo: *Ojalá, Así*
- Con pto. imperfecto de subjuntivo (si la marcha de la clase lo requiere)

### **11. ORACIONES SUSTANTIVAS I: EXPRESAR OPINIÓN**

- En presente de subjuntivo

### **12. ORACIONES SUSTANTIVAS II: EXPRESAR INFLUENCIA, SENTIMIENTOS, DESEOS**

- En presente de subjuntivo

### **13. ORACIONES SUSTANTIVAS III: EXPRESAR CONSTATAIONES Y JUICIOS DE VALOR**

- En presente de subjuntivo

### **14. ORACIONES ADVERBIALES: LAS CONDICIONALES I**

- De primer tipo (si la marcha de la clase lo requiere, se introducirán las de segundo tipo)

### **15. ORACIONES ADVERBIALES: ORACIONES TEMPORALES**

- En indicativo
- En futuro (presente del subjuntivo)

### **16. ORACIONES ADVERBIALES: ORACIONES FINALES**

- Infinitivo
- Presente de subjuntivo

### **17. ORACIONES ADVERBIALES: CAUSALES Y CONSECUTIVAS**

- Nexos más comunes

### **18. ORACIONES ADVERBIALES: ORACIONES CONCESIVAS**

### **19. ESTILO DIRECTO / ESTILO INDIRECTO**

- Referirse a un discurso del pasado
- Diferenciar el estilo directo del indirecto

## **COMPOSICIÓN Y LECTURA**

### **1. PRESENTACIÓN**

- Presentación de las clases: objetivos, contenidos, actividades y evaluación.
- Presentación de las herramientas de trabajo: El BLOG AulaELE. Manejo de Blogger: acceso y gestión de artículos.
- El texto: definición, características.
- Tipos de texto: introducción a los tipos más habituales.

### **2. LOS TEXTOS DESCRIPTIVOS**

- Presentación: características y tipos. Los elementos básicos de un texto descriptivo. Rasgos lingüísticos de la descripción. Ejemplos.
- La descripción de objetos.
- La descripción de personas.
- La descripción de lugares.
- La descripción de acciones, sucesos y situaciones.
- La descripción en pasado.
- Organizadores del discurso (I): Añadimos información. Nexos copulativos y marcadores aditivos.

### **3. LOS TEXTOS EXPOSITIVOS**

- Presentación: características y tipos. Los elementos básicos de un texto expositivo. Rasgos lingüísticos de la exposición. Ejemplos.
- Los textos expositivos (I): lo importante es la estructura.
- Los textos expositivos (II): el guion, el borrador y el resumen.
- Los textos expositivos (II): la coherencia y la cohesión textual. Mecanismos fundamentales.
- La exposición en el ámbito académico: los exámenes en español.
- Organizadores del discurso (II): ordenamos la información.
- Organizadores del discurso (III): expresar ideas contrarias. Nexos y marcadores contraargumentativos.
- Organizadores del discurso (IV): expresar causas y consecuencias. Nexos causales y consecutivos.

#### **4. LOS TEXTOS NARRATIVOS**

- Presentación: características y tipos. Los elementos básicos de un texto narrativo. Rasgos lingüísticos de la narración. Ejemplos.
- El resumen argumental.
- La narración de lo cotidiano. Contamos eventos y anécdotas.
- La narración literaria: la narración breve. Cuentos y microrrelatos. Taller de cuentos.
- La narración periodística.
- La narración biográfica.
- La narración histórica.
- Organizadores del discurso (V): las relaciones temporales en español. Expresiones, oraciones y organizadores temporales.

#### **5. LOS TEXTOS DE OPINIÓN**

- Presentación: características y tipos. Los elementos básicos de un texto de opinión. Rasgos lingüísticos habituales. Ejemplos.
- La valoración personal. Reseñas y críticas.
- Opinión y actualidad: artículos de opinión, editoriales, cartas al director, titulares... Análisis de la actualidad en la prensa escrita.
- Cartas y correos electrónicos (I): partes de una carta. Tipos de cartas según el registro (correspondencia formal/informal). Fórmulas de tratamiento en cartas formales.
- Cartas y correos electrónicos (II): el objetivo. Cartas de presentación, de queja o reclamación, de petición, comerciales...
- Organizadores del discurso (V): reformulamos la información. Marcadores reformulativos (ejemplificadores, explicativos y recapitulativos).

#### **TALLER DE LECTOESCRITURA EFICAZ:**

- Las reglas de acentuación del español.
- Las reglas de puntuación del español.
- El uso de las mayúsculas y minúsculas en español.
- Coherencia y cohesión textual: trucos y estrategias.
- El uso del diccionario: tipos de diccionarios y sus características. Los diccionarios en Internet.



- Los textos académicos (I): los resúmenes.
- Los textos académicos (II): los exámenes.
- Los textos académicos (III): los trabajos de investigación.

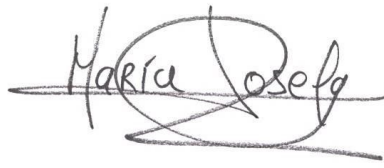
#### **LECTURAS OBLIGATORIAS:**

- Textos expositivos: selección de textos expositivos.
- Textos narrativos: antología de cuentos.
- Textos narrativos: *Crónica de una muerte anunciada*.
- Textos argumentativos: selección de textos de opinión.

## **CONVERSACIÓN**

1. Describir lugares. Hablar de la situación geográfica y del clima. Comparar lugares, personas y costumbres.
2. Hablar de la familia. Describir características personales, estados de ánimo y sentimientos.
3. Expresar propósitos, intenciones y obligaciones. Expresar gustos y preferencias. Justificarlos.
4. Hablar de acciones habituales. Hablar de la frecuencia de una actividad. Hablar del tiempo transcurrido desde el inicio de una actividad. Hablar de la duración de una actividad.
5. Expresar acciones en el pasado reciente. Expresar acciones únicas en el pasado. Hablar de la frecuencia de las acciones.
6. Describir características y hechos en el pasado. Hablar de acciones y actividades en el pasado. Hablar de la continuidad de acciones y actividades. Hablar del cambio o interrupción de acciones y actividades.
7. Describir acciones habituales y narrar acontecimientos.
8. Comenzar un relato y finalizarlo. Relacionar acontecimientos en el pasado. Organizar un relato. Reaccionar ante un relato (sorpresa, alegría, pena...). Valorar acontecimientos pasados.
9. Relacionar acontecimientos del pasado. Hablar de un acontecimiento anterior a otro en el pasado. Hablar de la causa o consecuencia de un relato. Organizar un relato.
10. Hablar de acontecimientos futuros. Formular condiciones para acciones futuras. Expresar grados de certeza respecto al futuro. Hablar de un futuro anterior a otro futuro. Expresar futuro de formas diferentes.
11. Hacer planes, planear actividades, defender tu plan...
12. Expresar estados de ánimo, sentimientos, juicios, valoraciones, acuerdo, desacuerdo...
13. Justificar y argumentar una opinión. Expresar certeza.
14. Solicitar un servicio. Expresar deseo y petición.
15. Pedir y denegar permiso. Expresar órdenes y mandatos. Dar instrucciones. Solicitar un favor.
16. Aconsejar y reaccionar ante un consejo.
17. Expresar gustos y preferencias en el presente y en el pasado.
18. Expresar hipótesis y probabilidad. Descartar hipótesis.
19. Emplear recursos para transmitir las palabras de otros.

Fdo.: Las profesoras:



María José García Gutiérrez  
(Gramática, conversación)



Noelia González Verdejo  
(Composición y lectura, conversación)

León, 7 de junio de 2018.